Curriculum linguistich de Mussner Gudrun A.

Furmazion linguistica

2005 - Abilitazion al nseniamënt dla materia Ladin per la scola mesana y la scola auta, tlas de cuncors 90/A y 101/A

2002 - Ejam de ladin dla Ntendënza per l nseniamënt tla scoles ladines

2000 - Ejam de trilinguism A: talian-tudësch-ladin

Dal 2000 - Tradutëura giureda per la traduzions tudësch-spanuel y spanuel-tudësch

Dal 1995/96 al 1998/99 - Stude universiter de 4 ani de *Traducción e Interpretación* tla *Universidad de Granada* tla Spania, cun spanuel coche 1ª rujeneda (livel lingaz dla oma), tudësch coche 2ª, nglëisc coche 3ª, talian coche 4ª y franzëus coche 5ª rujeneda. La se trata de n stude linguistich cun leprò vel' ejams per arjonjer la spezialisazion tla traduzion giuridica-economica.

Esperienzes de lëur tl ciamp linguistich

Nseniamënt

- Dal 2014/15 inant - Nsenianta de rodul de Ladin, tlas de cuncors 101/A
- Dal 2013/14 inant - Nseniamënt dla materia Ladin tl Lizeum d'Ert "Cademia" de Urtijëi
- Dal 2011/12 al 2012/13 - Nseniamënt dla materia Ladin tl ITE “Raetia” de Urtijëi
- Dal 2003/04 al 2010/11 - Nseniamënt dla materia Español tl ITC “Raetia” de Urtijëi

Publicazions

- Traduzion tl ladin dla segonda edizion dl *Statut de Autonomia dl Trentin-Sudtirol*, 2002, dat ora dala Frazion Ladins dl Cunsëi provinziel de Bulsan cun l sustëni dla Presidënza dl Cunsëi regionel
- Traduzion dal spanuel tl ladin-gherdëina dl romann de Luis Sepúlveda *Cuntia de na gabiana y de n giat che ti à nsenià a julé*, Istitut Ladin Micurà de Rü, 2001, 140 plates, ISBN 88-8171-030-7

Cunlaurazion linguistica pra publicazions

Autonn-inviern 2003/04 – Pra l “Servisc de planificazion y elaborazion dl lingaz ladin”, laurà sun

- *Blad,* vocabuler di 5 idioms ladins cun rumanc, tudësch y talian, publicà te internet

Cialà tres y cuntrulà (la sotscrita vën numineda coche cunlauradëura a plata 20) la

- *Gramatica dl ladin standard*, 2001, ISBN 88-8171-029-3

Cialà tres y njuntà eserzizes (te tramedoi publicazions vën la sotscrita numineda coche cunlauradëura a plata 3) tl

- *Curs de gherdëina* de Rut Bernardi, Istitut Ladin Micurà de Rü, 1999, ISBN 88-8171-012-9 (tudësch) y 2002, ISBN 88-8171-036-6 (talian)

Instà 1998 y dopro te na cunlaurazion liedia – Pra l “Servisc de planificazion y elaborazion dl lingaz ladin”, laurà dantaldut sun la pert che reverda l gherdëina (te duta trëi publicazions vën la sotscrita numineda coche cunlauradëura) de

- *Dizionar dl ladin standard*, 2002, ISBN 88-8171-040-4
- *Dizionar dl ladin standard: Indesc tudesch-ladin*, 2003, ISBN 88-8171-048-X
- *Dizionar dl ladin standard: Indesc talian-ladin*, 2003, ISBN 88-8171-049-8

Cumissera d'ejam per l azertamënt dla cunescënza dla rujeneda ladina

dal 2001 al 2006 y dal 2010 al 2016

Urtijëi, de setëmber 2015 Firmà